



ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ И
УХАЖИВАЮЩИХ ЗА НИМИ ЛИЦ

Инструкции по подготовке к пульмонологическим процедурам в больнице Memorial Hospital

Эта информация поможет вам подготовиться к
пульмонологической процедуре в основной больнице
Memorial Hospital центра MSK.

Информация о пульмонологической процедуре

Вам будет проведена следующая процедура:

Ваш медицинский сотрудник предоставит вам
информацию и обсудит с вами то, чего стоит ожидать
во время проведения процедуры. Он также сообщит,
где будет проводиться процедура. Он отметит
галочкой соответствующее поле ниже, чтобы вам
было легче запомнить.

Ваша процедура будет проходить в одном из следующих отделений больницы Memorial Hospital:

□ **Отделение эндоскопии**

1275 York Ave. (между East 67th street и East 68th street)

New York, NY 10065

Поднимитесь на лифте В на 2-й этаж. Поверните направо и войдите через стеклянные двери в хирургический и процедурный центр (Surgery and Procedural Center).

□ **Операционная**

1275 York Ave. (между East 67th street и East 68th street)

New York, NY 10065

Поднимитесь на лифте В в Дооперационный центр (Presurgical Center, PSC) на 6-м этаже.

Что делать перед пульмонологической процедурой

Поговорите с медсестрой/медбратом и спланируйте ваше лечение

Перед проведением процедуры вы поговорите с медсестрой/медбратом и обсудите план ухода за вами во время процедуры. Содержание вашего разговора будет зависеть от того, где проводится процедура.

Ваш медицинский сотрудник расскажет вам, чего ожидать.

Дооперационное исследование (PST)

Ваш медицинский сотрудник сообщит вам о необходимости проведения дооперационного исследования (presurgical testing, PST) перед процедурой. PST — это обычный медицинский осмотр. Он также может включать другие медицинские исследования, которые предоставят вашей лечащей команде важную информацию о состоянии вашего здоровья. PST помогает вашей лечащей команде определить, возможно ли проведение процедуры при вашем состоянии здоровья.

Если вам необходимо выполнение PST, вы будете записаны на прием в течение 30 дней (1 месяца) до процедуры. Дата, время и место его проведения будут указаны в напоминании, которое вы получите в офисе вашего медицинского сотрудника. В день приема вы можете принимать пищу и лекарства как обычно.

Вы поможете нам, если на прием по поводу PST возьмете с собой следующее:

- список всех лекарств, которые вы принимаете, включая рецептурные и безрецептурные лекарства, пластыри и кремы;
- результаты всех исследований, которые вы проходили вне центра MSK, например кардиограммы с нагрузкой, эхокардиограммы или доплерографии сонной артерии;
- Имена и телефонные номера ваших медицинских сотрудников.

Во время дооперационного исследования вы познакомитесь с медсестрой/медбратом высшей квалификации. Это медицинский сотрудник, работающий с анестезиологами (медицинскими сотрудниками, прошедшими специальную подготовку, которые будут делать анестезию во время процедуры). Медсестра/медбрат высшей квалификации вместе с вами просмотрит медицинскую карту и вашу историю хирургических операций. Возможно, для планирования процедуры вам потребуются некоторые обследования, например:

- Электрокардиограмма (ЭКГ) для проверки вашего сердечного ритма.
- Рентген грудной клетки.

- **Анализы крови.**

Медсестра/медбрат высшей квалификации может порекомендовать вам обратиться к другим медицинским специалистам, а также скажет, какие лекарства принять утром в день процедуры.

Задайте вопросы о принимаемых вами лекарствах

До процедуры вам может потребоваться прекратить прием некоторых лекарств. Обсудите с медицинским сотрудником, прием каких лекарств вам можно прекратить. Ниже приведено несколько распространенных примеров.

Лекарства, разжижающие кровь

Антикоагулянты — это лекарства, которые влияют на свертываемость крови. Если вы принимаете какие-либо антикоагулянты, спросите проводящего процедуру медицинского сотрудника, как вам лучше поступить. Он может рекомендовать прекратить прием лекарств. Это будет зависеть от типа предстоящей вам процедуры и причины, по которой вы принимаете антикоагулянты.

Ниже приводятся примеры распространенных лекарств, разжижающих кровь. Существуют и другие,

поэтому обязательно сообщите своей лечащей команде обо всех принимаемых вами лекарствах. **Не прекращайте прием лекарства, разжижающего кровь, не посоветовавшись со специалистом вашей лечащей команды.**

- Apixaban (Eliquis[®])
- Aspirin
- Celecoxib (Celebrex[®])
- Cilostazol (Pletal[®])
- Clopidogrel (Plavix[®])
- Dabigatran (Pradaxa[®])
- Dalteparin (Fragmin[®])
- Dipyridamole (Persantine[®])
- Edoxaban (Savaysa[®])
- Енохепарин (Lovenox[®])
- Fondaparinux (Arixtra[®])
- Непарин (подкожное введение)
- Meloxicam (Mobic[®])
- нестероидные противовоспалительные препараты (НПВП), такие как ibuprofen (Advil[®], Motrin[®]) и naproxen (Aleve[®])
- Pentoxifylline (Trental[®])
- Prasugrel (Effient[®])
- Rivaroxaban (Xarelto[®])
- Sulfasalazine (Azulfidine[®], Sulfazine[®])
- Ticagrelor (Brilinta[®])
- Tinzaparin (Innohep[®])
- Warfarin (Jantoven[®], Coumadin[®])

Прекратите принимать нестероидные

противовоспалительные препараты (nonsteroidal anti-inflammatory drugs [NSAIDs]).

Такие нестероидные противовоспалительные препараты, как ibuprofen (Advil® и Motrin®) и naproxen (Aleve®), могут вызвать кровотечение. Прекратите принимать их за 2 дня до процедуры. Если от медицинского сотрудника вы получили другие указания, тогда следуйте только им.

Для получения более подробной информации ознакомьтесь с материалом *Как проверить, содержит ли лекарство или добавка aspirin, другие НПВП, витамин E или рыбий жир* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids).

Лекарства для лечения диабета

Перед процедурой поговорите с медицинским сотрудником, который назначил вам insulin или другие лекарства для лечения диабета. Возможно, ему придется изменить дозу лекарств для лечения диабета, которые вы принимаете. Спросите медицинского сотрудника, что вам делать утром перед проведением процедуры.

Ваша лечащая команда будет контролировать ваш

уровень сахара в крови во время процедуры.

Диуретики (мочегонные средства)

Мочегонное средство — это лекарство, которое заставляет вас чаще мочиться (ходить в туалет по-маленькому). Hydrochlorothiazide (Microzide®) и furosemide (Lasix®) — одни из самых распространенных диуретиков.

Если вы принимаете какие-либо мочегонные средства, спросите проводящего процедуру медицинского сотрудника, как вам лучше поступить. Возможно, вам потребуется прекратить их прием в день проведения процедуры.

Договоритесь с кем-нибудь, чтобы вас отвезли домой

У вас должен быть ответственный сопровождающий, который отвезет вас домой после процедуры.

Ответственный сопровождающий — это человек, который поможет вам безопасно добраться домой.

Этот человек должен иметь возможность связаться с вашей медицинской бригадой в случае возникновения каких-либо опасений. Договоритесь об этом заранее, до дня процедуры.

Если вам не удалось найти ответственного

сопровождающего, который отвезет вас домой, позвоните в одно из указанных ниже агентств. Вам предоставят сопровождающего, который отвезет вас домой. Такие услуги платные, и вам потребуется обеспечить транспорт. Можно взять такси или арендовать машину, однако в этом случае все равно потребуется, чтобы с вами был ответственный сопровождающий.

Агентства в Нью-Йорке **Агентства в Нью-Джерси**

VNS Health: 888-735-8913 Caring People: 877-227-4649

Caring People: 877-227-4649

Сообщите нам, если вы заболели

Если перед процедурой у вас появилось какое-либо недомогание (повышение температуры, простуда, боль в горле или грипп), позвоните медицинскому сотруднику, назначившему процедуру. Вы можете связаться с ним с понедельника по пятницу с 9:00 до 17:00.

После 17:00, а также в выходные и праздничные дни звоните по номеру 212-639-2000. Спросите

дежурного (замещающего) специалиста отделения пульмонологии.

Что делать за день до пульмонологической процедуры

Запишите время, на которое назначена процедура

Сотрудник отделения позвонит вам после 14:00 накануне дня процедуры. Если проведение процедуры запланировано на понедельник, вам позвонят в предшествующую пятницу. Если до 19:00 с вами никто не свяжется, позвоните по номеру 212-639-5014.

Вам скажут, в какое время вам нужно прибыть для проведения процедуры. Вам также напомнят, как пройти в отделение.

Рекомендации по приему пищи и напитков: за 8 часов до прибытия



- **Прекратите прием пищи за 8 часов до прибытия, если вы этого еще не сделали.**
 - Ваш медицинский сотрудник может посоветовать вам прекратить прием пищи раньше. Если нужно, то

обязательно соблюдайте полученные указания.

- За 8 часов до времени прибытия воздержитесь от еды и напитков, за исключением прозрачных жидкостей; вы можете пить:
 - Воду
 - газированные напитки;
 - Прозрачные соки, например, яблочный, клюквенный и лимонад. Не пейте апельсиновый сок или соки с мякотью.
 - Черный кофе или чай (без молока и сливок)
 - Спортивные напитки, например, Gatorade®
 - Прозрачный газированный напиток ClearFast CF(Preop)® или Ensure® Pre-Surgery.
 - Желе, например, Jell-O®

Вы можете пить их не позднее, чем за 2 часа до прибытия.

Что делать в день пульмонологической процедуры

Рекомендации по соблюдению питьевого режима: за 2 часа до времени прибытия



Ничего не пейте за 2 часа до прибытия. Это также касается воды.

Что необходимо запомнить

- Соблюдайте указания медицинского сотрудника по приему лекарств утром в день процедуры. Вы можете запить их несколькими маленькими глотками воды.
- Наденьте удобную одежду свободного покроя.
- Если вы носите контактные линзы, по возможности наденьте вместо них очки. Если вы не носите очков, захватите с собой в больницу футляр для контактных линз.
- Не наносите какой-либо лосьон, крем, дезодорант, макияж, пудру, духи или одеколон.
- Снимите все ювелирные украшения, включая пирсинг на теле.
- Оставьте ценные вещи, такие как кредитные карты

и ювелирные украшения, дома.

- Перед процедурой вам потребуется снять слуховой аппарат, зубные и другие протезы, парик и религиозные атрибуты.

Что взять с собой

- Список всех лекарств, которые вы принимаете дома, включая пластыри и мази.
- Ингалятор для экстренной помощи (например, albuterol от астмы), если вы им пользуетесь, или любые другие лекарства для облегчения дыхания.
- Мобильный телефон и зарядное устройство.
- Небольшую сумму денег, которая может вам понадобиться для небольших покупок, например, для приобретения газеты.
- Сумку для хранения личных вещей, если они у вас есть. К ним относятся очки или контактные линзы слуховые аппараты, зубные и другие протезы, парик или религиозные атрибуты.
- Бланк доверенности на принятие решений о медицинской помощи и другие предварительные распоряжения, если вы их заполнили.
- свой дыхательный аппарат для профилактики приступов апноэ во сне (например, аппарат

СИПАП, [СРАР]) если вы им пользуетесь. Если вы не можете взять свой аппарат, мы предоставим вам такой же аппарат для использования во время пребывания в больнице.

- Если у вас есть имплантированный кардиостимулятор или автоматический имплантируемый кардиовертер-дефибриллятор (AICD), возьмите с собой карточку-памятку.

Где припарковаться

Гараж MSK находится на East 66th Street между York Avenue и 1st Avenue. О ценах на парковку можно узнать по номеру телефона 212-639-2338.

Для въезда в гараж необходимо повернуть на East 66th Street с York Avenue. Гараж расположен приблизительно в четверти квартала от York Avenue.



P = Parking

M = Memorial Sloan Kettering

Он расположен на правой (северной) стороне улицы. Из гаража в больницу ведет пешеходный туннель.

Также доступны и другие парковки:

- East 69th Street между 1st Avenue и 2nd Avenue;
- East 67th Street между York Avenue и 1st Avenue;
- East 65th Street между 1st Avenue и 2nd Avenue.

Куда идти

Когда вы войдете в больницу:

- Поднимитесь на лифте В на 2-й этаж (если процедура будет проходить в отделении эндоскопии). Поверните направо и войдите через стеклянные двери в хирургический и процедурный центр (Surgery and Procedural Center).
- Поднимитесь на лифте В на 6-й этаж в дооперационный центр (PSC) (если процедура будет проводиться в операционной).

Что будет происходить, когда вы приедете в больницу

Врачи, медсестры/медбратья и другой медицинский персонал попросят вас назвать и продиктовать по буквам ваше имя, а также дату рождения. Это необходимо для вашей безопасности. Люди с

одинаковыми или похожими именами могут проходить процедуру в один день.

Когда придет время переодеться для процедуры, вам выдадут больничную рубашку и нескользящие носки. Вам нужно снять очки или контактные линзы, слуховые аппараты, зубные и другие протезы, парик или религиозные атрибуты, если есть.

Встреча с медсестрой/медбратом

Перед процедурой вы встретитесь с медсестрой/медбратом. Сообщите ей/ему дозы всех лекарств, которые вы принимали после полуночи, а также время их приема. Обязательно назовите рецептурные и безрецептурные лекарства, пластыри и кремы.

Медсестра/медбрат может поставить внутривенную (ВВ) капельницу в одну из вен, обычно на руке или кисти. Если медсестра/медбрат не поставит капельницу, ваш анестезиолог сделает это, когда вы будете в процедурном кабинете.

ВВ-катетер будет использоваться для введения жидкостей и анестезии (лекарства, чтобы вы уснули) во время процедуры. Введение жидкостей через ВВ-катетер возможно и перед процедурой.

Встреча с анестезиологом

Вы также встретитесь с анестезиологом.

Анестезиолог — это врач, имеющий специальную подготовку в области анестезии. Он будет делать вам анестезию во время процедуры. Он также:

- просмотрит медицинскую карту вместе с вами;
- спросит, были ли у вас ранее проблемы с анестезией. К ним относятся тошнота (ощущение подступающей рвоты) или боль;
- поговорит с вами о комфорте и безопасности во время процедуры;
- расскажет о типе анестезии, которую вы получите;
- ответит на вопросы об анестезии, которые могут у вас возникнуть.

Встреча с врачом

Перед процедурой вы поговорите со своим врачом.

Вам разъяснит процедуру и ответят на ваши вопросы.

Чего стоит ожидать во время пульмонологической процедуры

Когда придет время процедуры, вы пройдете в процедурный кабинет и вам помогут лечь на стол для осмотра. Ваш медицинский сотрудник установит

оборудование для контроля сердцебиения, дыхания и артериального давления. Кроме того, вы будете получать кислород через тонкую трубочку, которая располагается под носом.

Когда вы удобно расположитесь на столе, анестезиолог введет анестезию через капельницу внутривенного введения, и вы заснете.

Чего стоит ожидать после пульмонологической процедуры

В палате пробуждения

После проведения процедуры вы проснетесь в палате пробуждения (Post Anesthesia Care Unit, PACU).

Медсестра/медбрат будет следить за температурой вашего тела, а также за пульсом, артериальным давлением и уровнем кислорода. Возможно, вам также сделают рентген грудной клетки, чтобы подтвердить, что легкое не было повреждено. Это крайне редкий тип травмы.

Врач поговорит с вами и с человеком, который отвезет вас домой после процедуры, о том, как прошла процедура. Если он/она сочтет, что вам нужно остаться на ночь для получения дополнительной помощи, вас положат в больницу.

Если перед проведением процедуры вы прекратили прием каких-либо лекарств, спросите врача о том, когда можно снова начать их принимать.

Перед выпиской медсестра/медбрат даст вам и человеку, который отвезет вас домой, рекомендации на период после выписки.

Контактная информация

Если у вас возникли вопросы или опасения, позвоните медицинскому сотруднику, который проводил процедуру. Вы можете связаться с ним с понедельника по пятницу, с 9:00 до 17:00. Если вы не знаете номер телефона, позвоните в отделение интервенционной пульмонологии по номеру 212-639-LUNG (212-639-5864).

После 17:00, а также в выходные и праздничные дни звоните по номеру 212-639-2000. Спросите дежурного (замещающего) специалиста отделения пульмонологии.

Дополнительную информацию см. в нашей виртуальной библиотеке на сайте www.mskcc.org/pe.

Instructions for Pulmonary Procedures at Memorial Hospital -
Last updated on July 21, 2023

Все права защищены и принадлежат Memorial Sloan Kettering Cancer Center